



Vho Gcina, muanetsheli wa zwiṭori a swayeaho

Eric Khorombi

Vusi Malindi



Tshiṭori tsha bugu iyi tshi amba nga Vho
Nokugcina Mhlophe.

Vho bebwa nga 1958 ngei KwaZulu-Natal. Vho
aluswa nga makhulu wavho.

Makhulu wavho vho vha vha tshi dzulela u vha
vhudza zwiṭori nga Tshizulu. Vho vha anetshela
zwiṭori u bva vha tshi kha ḡi vha muṭuku. Vho
vha anetshela zwiṭori zwinzhi.



Makhulu wavho vho vha vha tshi vha vhudza zwiṭori nga nḽila ye zwa ita uri vha kone u vhona zwifanyiso muhumbuloni wavho.

Vho Gcina vho vha vha tshi dzula vha thetshesela musi makhulu wavho vha tshi khou vha anetshelela zwiṭori.

Musi Vho Gcina vhe na miṅwaha ya fumi, mme avho vho vha dzhia vha ya vha dzula ngei Eastern Cape.



Nga nṯhani ha uri vho aluwa hu si na zwithu zwinzhi zwa u ḍidzingadza nahone hu si na thelevishini, Vho Gcina vho mbo ḍi vha na lutamo lwa u vhala dzibugu.

Vho mbo ḍi thoma u nṯwala zwiṯori na zwirendo nga Tshithosa.

Nga tshifhinga tshi fanaho vho farakanea nga mushumo wa tshikolo na u thusa kerekeni.



Liñwe ðuvha Vhafunzi vho vha ramba uri vha ðe u dalela vhone na mufumakadzi wavho hayani.

Nga ðuvha li tevhelaho nga murahu ha zwiliwa zwa vhuragane, Vhafunzi vho humbela Vho Gcina uri vha tuwe navho muṭanganoni muvhunduni wa nga tsini.

Muṭangano wo vha wo farelwa musanda.



Henefho muṭanganoni ho vha hu tshi khou ambiwa nga ha kholomo dzine dza tendelwa dzi tshi dzhena masimuni a mavhele.

Musi vhe henefho, vho vhona muṭwe munna o ambara zwiambaro zwi penyaho zwa sialala.

Onoyo munna o vha e *Imbongi*. Muthu a re *Imbongi* ndi murendi wa sialala na muimbi, ane a renda na u imba vhuṭamboni ha Afrika.



Vho Gcina vho takadzwa nga ndila ye *Imbongi* a vha a tshi khou shumisa ngayo vhutsila hawe na luambo. Vho mbo ɔi ɔivhadzwa kha khosi na kha *Imbongi*.

Musi *Imbongi* a tshi vha khaɔa, vho ɔipfa vhe murendi.

Vho mbo ɔi dzhia tsheo ya uri vha vhe murendi.



Nga 1979, Vho Gcina vho mbo ɔi pfulutshela Johannesburg, he vha shuma sa muthusi wa nɔuni. Vho vha vha tshi khou tɔogomela vhana vhaɔa vha sa pfi.

Lɔiwe ɔuvha vho mbo ɔi humbula u vha fhumudza nga u vha anetshela tshiɔori.

Tshiɔori tsho vha tshi tshi amba nga ha Nanabuhlele, ɔithu lɔine lɔa vha na mivhala minzhi lɔine lɔa tshila maɔini.



Vho vha vha sa ḡivhi arali vhana vho vha vha tshi ḡo takalela zwiḡori zwavho zwa tshi Afrika, fhedzi nga u ḡavhanya vho vha vha tshi vho vhidzelela vha tshi ri, “Kha vha ri vhudze tshiḡwe!”

Vho mbo ḡi dzhia tsheo ya u tevhela buḡo ḡa u ḡwala zwiḡori.

Vho vha vha tshi ḡoḡa u vusa dzangalelo ḡa vhana kha zwiḡori zwa vho makhulu wavho.



Vho mbo ǀi thoma u n̄wala bugu dza vhana, matambwa na zwiṭori zwinzhi na zwirendo.

Tshiṅwe tsha zwiṭori zwavho tsha u thoma tsho vha tshi, *"My Dear Madam."*

Tshenetshi tshiṭori tshi amba nga ha vhutshilo havho musi vhe muthusi wa n̄duni. Tshiṅwe tshiṭori tsho vha tshi, *'Love Child'*, tshi amba nga ha vhutshilo ha Vho-Gcina.



Vho Gcina vho vha vha tshi ʒoḁa u tsireledza vhutsila ha u anetshela zwiḁori. Vhe na zwenezwo muhumbuloni, vho mbo ḁi thoma Dzangano ʒa *Zanendaba*.

Zanendaba ndi ipfi ʒa Tshizulu ʒine ʒa amba uri “iḁani na mafhungo” kana “mmbudzeni tshiḁori.”

Zanendaba ndi Dzangano ʒine ʒa gudisa vhathu vha re na dzangalelo ʒa u anetshela zwiḁori na u nʒwala.



Vho Gcina vho thoma Fulo *la Nozincwadi Mother of books* u bva nga 2001.

Vho thoma u dalela vhupo ha mahayani Afrika Tshipembe vha tshi khou *tuṭuwedza* ndeme ya u vhalala.

Vho ita nga u ralo nga u *nwala* bugu nnzhi dza vhana. Vho dovha vha *nea* tshikolo tshinwe na tshinwe tshee vha tshi dalela bugu dza *laiburari* yatsho.



Vho Gcina vho vha vhe mutambi dendele kha litambwa le la wina pfufho la *'Have you seen Zandile?'*

Litambwa li amba nga ha kusidzana kune kwa dzula na makhulu wakwo ngei Durban, nahone nga murahu mme a Zandile vha ku dzhia vha ku isa ngei Eastern Cape.

Vho Gcina vho ñwala leneli litambwa line la amba nga zwe vha řangana nazwo vhutshiloni.



Hezwi ndi zwe Vho Nokugcina Mhlophe vha zwi amba nga ha buḁo ḁavho:

“Ndi anetshela zwiḁori u itela u vusa zwiḁori kha vhaḁwe vhathu, ngauri ndi a tenda zwi tshi bva mbiluni uri muthu muḁwe na muḁwe a tshilaho u na tshiḁori tsha u anetshela.”

Naa ni na tshiḁori tshine na nga ri anetshela tshone?

—Mbudziso

1. Vho Gcina Mhlophe ndi vhonnyi?
2. Ndi mini zwe zwa ita uri Vho Gcina vha tōde u vha murendi?
3. Ndi mini zwe zwa ita uri Vho Gcina vha thome u n̄wala zwiṭori?
4. Tōdani tshiṭori tsho n̄walwaho nga Vho Gcina nahone ni tshi vhalele n̄ṭha.
5. N̄walani tshiṭori nga ha tshin̄we na tshin̄we tshe tsha itea vhutshiloni han̄u.

Tshitori itshi tsho sikiwa na u nwalwa nga
Tshivenda, sa tshipida tsha thandela ya
matheriala a u vhala ya Zenex Ulwazi Lwethu
ya 2021.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



Your attribution should include the following:

Title: Vho Gcina, muanetsheli wa zwiṭori a swayeaho

Author/s: Eric Khorombi


Illustrator/s: Vusi Malindi

Assurer/s: Doris Manyamalala

Language: Tshivenda

© Zenex Foundation - Saide 2023

CC BY includes the following elements:

BY  - Credit must be given to the creator

